



## Gabra tal-gurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Hames Awla)

23 ta' Novembru 2023\*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Agrikoltura – Organizzazzjoni komuni tas-swieq – Tikkettjar u preżentazzjoni fis-settur tal-inbid – Denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi – Regolament Delegat (UE) 2019/33 – It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) – Indikazzjoni tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li twettaq il-produzzjoni tal-inbid – Kiri ta' vinji u tal-facilità għat-tagħsir f'azjenda għall-produzzjoni tal-inbid oħra – Produzzjoni tal-inbid imwettqa kollha kemm hi fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni”

Fil-Kawża C-354/22,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (Il-Qorti Amministrattiva Federali, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tal-10 ta' Marzu 2022, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-1 ta' Ġunju 2022, fil-proċedura

**Weingut A**

vs

**Land Rheinland-Pfalz**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Hames Awla),

komposta minn E. Regan, President tal-Awla, Z. Csehi, M. Ilešič (Relatur), I. Jarukaitis u D. Gratsias, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: M. Campos Sánchez-Bordona,

Registratur: I. Illéssy, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tat-3 ta' Mejju 2023,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Weingut A, minn H. Eichele, Rechtsanwalt,
- għal-Land Rheinland-Pfalz, minn S. Reuter, Fachreferent, u E. Wagner, Regierungsrätin,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn B. Hofstätter u B. Rechena, bħala agenti,

\* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tas-6 ta' Lulju 2023, tagħti l-preżenti

### Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 tas-17 ta' Ottubru 2018 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, ir-restrizzjonijiet tal-użu, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott, it-tħassir tal-protezzjoni, u t-tikkettar u l-preżentazzjoni (ĠU 2019, L 9, p. 2, rettifika fil-ĠU 2019, L 269, p. 13), kif emendat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1375 tal-11 ta' Ġunju 2021 (ĠU 2021, L 297, p. 16) (iktar 'il quddiem ir-"Regolament Delegat 2019/33").
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Weingut A u l-Land Rheinland-Pfalz (il-Land ta' Rheinland-Pfalz, il-Ġermanja) (iktar 'il quddiem il-"Land") dwar l-użu tat-termini "*Weingut*" (kantina tal-inbid) u "*Gutsabfüllung*" (ibbottiljar fil-kantina) fil-preżentazzjoni tal-inbejjed li t-tagħsir tagħhom tal-ġheneb, li joriġina minn vinji mikrija, isir f'faċilità mikrija minn azjenda għall-produzzjoni tal-inbid oħra.

### Il-kuntest ġuridiku

#### *Id-dritt tal-Unjoni*

#### *Ir-Regolament Nru 1308/2013*

- 3 Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU 2013, L 347, p. 671, rettifika fil-ĠU 2014, L 189, p. 261, fil-ĠU 2016, L 130, p. 8, fil-ĠU 2020, L 1, p. 5, u fil-ĠU 2022, L 195, p. 106), kif emendat bir-Regolament (UE) 2021/2117 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 (ĠU 2021, L 435, p. 262) (iktar 'il quddiem ir-"Regolament Nru 1308/2013"), jinkludi Artikolu 3, intitolat "Definizzjonijiet", li l-paragrafu 3 tiegħu huwa fformulat kif ġej:

"Id-definizzjonijiet stabbiliti fir-[...] Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taht skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (ĠU 2013, L 347, p. 608)] [...] għandhom japplikaw għall-ġhanijiet ta' dan ir-Regolament, minbarra jekk ikun previst mod ieħor f'dan ir-Regolament."

- 4 L-Artikolu 122 tar-Regolament Nru 1308/2013, intitolat “Setgħat iddelegati”, jipprovdi fil-paragrafu 1 tiegħu:

“Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tal-inbid, il-Kummissjoni [Ewropea] għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 227 dwar regoli u restrizzjonijiet dwar:

- a) il-prezentazzjoni u l-użu tal-indikazzjonijiet ta’ tikkettar minbarra dawk imsemmija f’din it-Taqsima;

[...]

- c) l-indikazzjonijiet fakultattivi fir-rigward ta’:

[...]

- iii) termini li jirreferu għal azjenda u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom;

[...]”

*Ir-Regolament Nru 1307/2013*

- 5 L-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1307/2013, intitolat “Definizzjonijiet u dispożizzjonijiet relatati”, jipprevedi, fil-paragrafu 1 tiegħu:

“Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

[...]

- b) ‘impriza’ tfisser l-unitajiet kollha użati għall-attivitajiet agrikoli mmexxija minn bidwi li jinsabu fit-territorju tal-istess Stat Membru;

[...]”

*Ir-Regolament Delegat 2019/33*

- 6 Il-premessi 34 sa 48 tar-Regolament Delegat 2019/33 jistipulaw:

“(34) L-Artikoli 117 sa 121 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistabbilixxu r-regoli ġenerali għat-tikkettar u l-prezentazzjoni ta’ prodotti tad-dwieli. Dak ir-Regolament jarmonizza wkoll l-użu ta’ termini għajr dawk speċifikati b’mod espliċitu mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, dment li ma jkunux qarrieqa. Biex ikun hemm funzjonament bla xkiel tas-suq intern, jenħtieg li jiġu stabbiliti regoli tal-Unjoni dwar l-użu ta’ dettalji ta’ tikkettar obligatorji għall-prodotti tad-dwieli. Barra minn hekk, sabiex il-konsumaturi ma jitfixxklux, jenħtieg li jiġu stipulati wkoll dispożizzjonijiet dwar l-użu ta’ dettalji ta’ tikkettar fakultattivi.

[...]

(48) L-indikazzjoni tal-azjenda li tisfrutta l-vinji li minnhom joriginaw il-prodotti tad-dwieli u fejn jitwettqu l-proċessi kollha tal-produzzjoni tal-inbid, tista' tikkostitwixxi valur miżjud għall-produtturi u indikazzjoni ta' kwalità aħjar għall-konsumaturi. Għalhekk, jenħtiegħ li jkun permissibbli li l-produtturi jindikaw l-isem ta' azjenda fuq it-tikketti tal-prodotti tad-dwieli li jkollhom denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta.”

7 Skont l-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament Delegat, intitolat (“Suġġett”):

“Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli li jissupplimentaw ir-[Regolament (UE) Nru 1308/2013] dwar denominazzjonijiet ta' oriġini protetti, indikazzjonijiet ġeografiċi protetti u termini tradizzjonali, minbarra t-tikkettar u l-prezentazzjoni fis-settur tal-inbid, fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

[...]

(f) it-tikkettar u l-prezentazzjoni.”

8 Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV tal-imsemmi regolament delegat jirregolaw it-tikkettjar u l-prezentazzjoni tal-prodotti tad-dwieli, filwaqt li t-Taqsimiet 1 u 2 ta' dan il-kapitolu jelenkaw rispettivament l-indikazzjonijiet obligatorji (Artikoli 40 sa 48) u l-indikazzjonijiet fakultattivi (Artikoli 49 sa 55).

9 L-Artikolu 54(1) ta' dan l-istess regolament delegat, intitolat “Indikazzjoni tal-azjenda” jipprovdi fil-paragrafu 1 tiegħu:

“It-termini li jirreferu għal azjenda elenkata fl-Anness VI, għajr l-indikazzjoni ta' isem il-bottiljatur, il-produttur jew il-bejjiiegħ, għandhom ikunu riżervati għal prodotti tad-dwieli b'denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti.

Dawk it-termini għandhom jintużaw biss jekk il-prodott tad-dwieli jkun magħmul esklużivament minn għeneb maqtuġħ f'vinji sfruttati minn dik l-azjenda, u l-produzzjoni tal-inbid issir kompletament f'dik l-azjenda.”

10 L-Anness VI tar-Regolament Delegat 2019/33 jinkludi lista tal-entrati msemmija fl-Artikolu 54(1) tiegħu, għal kull Stat Membru. Fir-rigward tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, dan l-anness jelenka l-informazzjoni li ġejja: “*Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer*”.

### ***Id-dritt Ġermaniż***

11 L-Artikolu 38 tal-Weinverordnung (id-Digriet dwar l-Inbid), tal-21 ta' April 2009 (BGBl. I, p. 827, jipprovdi:

“(1) Indikazzjoni tal-azjenda hija permessa għall-inbejjed *Federweißer, Landwein* (inbejjed tal-pajjiż), *Qualitätswein* (inbejjed ta' kwalità), *Prädikatswein* (inbejjed ta' kwalità superjuri), *Sekt b.A.* (inbejjed spumanti), *Qualitätssperlwein b.A.* (inbejjed spumanti ta' kwalità) jew *Qualitätslikörwein b.A.* (inbejjed ta' likuri ta' kwalità) unikament skont l-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, flimkien mal-Anness VI tiegħu.

[...]

(4) Il-kuncett ta' 'prodott u bbottiljat' jista' jintuża biss:

1. minn azjenda għall-produzzjoni tal-inbid fejn l-għeneb użat għal dan l-inbid ikun ingabar u prodott f'inbid;

[...]

3. minn impriża li tinsab fir-reġjun speċifiku indikat jew fil-viċinanza immedjata ta' dan ir-reġjun, li magħha l-azjendi għall-produzzjoni tal-inbid li jkunu hasdu l-għeneb użat huma marbuta fil-kuntest ta' grupp ta' azjendi għall-produzzjoni tal-inbid u li pproduċa f'inbid dan l-għeneb.

(5) Il-kliem 'ibbottiljar fil-kantina' ma jistgħux jintużaw, meta l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-ewwel sentenza tal-paragrafu 4 huma ssodisfatti, ħlief jekk:

1. l-impriża tal-inbid iżzomm kontabbiltà fiskali,
2. il-persuna responsabbli għall-produzzjoni tal-inbid tista' tiġġustifika formazzjoni enoloġika sħiħa, u
3. il-vinji, li minnhom l-għeneb użat għall-produzzjoni tal-inbid ikkonċernat ikun inhasad, għandhom jithaddmu mill-impriża tal-inbid ikkonċernata mill-inqas mill-1 ta' Jannar tas-sena tal-hsad."

### **Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari**

- 12 Weingut A, ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali, hija l-proprjetarja ta' azjenda tal-inbid li tinsab f'Zell (il-Ġermanja), fir-reġjun ta' Moselle. Hija tipproduċi l-inbid minn għeneb li jorigina mhux biss mill-vinji tagħha stess, iżda wkoll minn vinji oħra li hija tikri.
- 13 Waħda minn dawn il-vinji mikrija, b'qies ta' 2.15 ettaru, tinsab madwar 70 kilometru (km) 'il bogħod minn Zell, f'azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tappartjeni lill-vitikultur B.
- 14 Iż-żewġ vitikulturi daħlu f'kuntratt li permezz tiegħu il-vitikultur B jikkoltiva l-vinji mikrija mir-rikorrenti fil-kawża prinċipali skont l-istruzzjonijiet tagħha u, barra minn hekk, jikri lil din tal-aħħar kull sena, esklussivament, faċilità għat-tagħsir għal perijodu ta' 24 siegħa mill-qtuġh tal-għeneb fuq. Matul dan il-perjodu, il-faċilità għat-tagħsir hija esklussivament disponibbli għall-ipproċessar tal-għeneb mill-vinji mikrija.
- 15 Skont dan il-kuntratt ta' kiri, it-tagħsir isir fl-azjenda tal-vitikultur B skont il-prattiki enoloġiċi tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali. L-inbid miksub b'dan il-mod jiġi mferra' fi btieti li jiġu ttrasportati lejn l-azjenda tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali mill-persunal li jaħdem għaliha.
- 16 Il-Land ikkunsidra li, f'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali ma setgħetx tuża l-indikazzjonijiet "*Weingut*" u "*Gutsabfüllung*" għall-inbid prodott fil-bini tal-azjenda tal-vitikultur B, fid-dawl tan-nuqqas ta' awtonomija tal-istabbiliment stabbli u tal-fatt li r-rikorrenti fil-kawża prinċipali ma timpjegax il-persunal tagħha stess għall-finijiet tal-operazzjoni ta' tagħsir.

- 17 Ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali pprezentat rikors quddiem il-Verwaltungsgericht Trier (il-Qorti Amministrattiva ta' Trier, il-Ġermanja) intiż sabiex jiġi kkonstatat li hija kienet awtorizzata tuża dawn iż-żewġ indikazzjonijiet. Din il-qorti, permezz ta' sentenza tas-16 ta' Mejju 2019, laqgħet dan ir-rikors, prinċipalment minħabba li l-amministrazzjoni effettiva, is-sorveljanza permanenti u r-responsabbiltà esklużiva tal-produzzjoni tal-inbid kienu jaqgħu fuq ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali.
- 18 Il-Land appella din is-sentenza quddiem l-Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz (il-Qorti Amministrattiva Superjuri ta' Rheinland-Pfalz, il-Ġermanja) li, b'sentenza tat-12 ta' Awwissu 2020, irrevokat l-imsemmija sentenza u ċaħdet l-appell tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali.
- 19 Il-qorti tal-appell qieset, b'mod partikolari, li, skont l-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, moqri flimkien mal-Anness VI tiegħu, l-indikazzjonijiet "*Weingut*" u "*Gutsabfüllung*" jistgħu jintużaw biss jekk il-prodott tad-dwieli jinkiseb esklużivament minn għeneb li joriġina mill-vinji tal-azjenda li f'isimha tingħata d-denominazzjoni tal-inbid (iktar 'il quddiem l-"azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni") u jekk il-produzzjoni tal-inbid issir kompletament f'din l-azjenda tal-aħħar. Fil-fatt, il-produzzjoni tal-inbid għandha ssehh f'azjenda li tikkostitwixxi l-istess grupp operattiv wiehed bi stabbiliment permanenti assenjat b'mod permanenti lis-sid tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni u li fiha jaħdem il-persunal sugġett għad-dritt ta' ġestjoni tagħha. Separazzjoni tal-istadji tal-produzzjoni tal-inbid, bħat-tagħsir, tikkontradixxi l-idea fundamentali li "kollox għandu jibqa' fl-istess idejn".
- 20 Skont din il-qorti, il-kundizzjonijiet tal-kuntratt ta' kiri inkwistjoni ma jiggerantixxux li l-fażijiet kollha tal-produzzjoni tal-inbid jiżvolġu taħt id-direzzjoni u r-responsabbiltà tal-istess persuna fiżika jew ġuridika, peress li t-tagħsir jista' jsehh kemm fil-preżenza tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali kif ukoll tal-operatur li jagħti l-facilità ta' t-tagħsir b'kiri, u għalhekk dan tal-aħħar jassumi r-responsabbiltà tal-operazzjoni.
- 21 Ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali pprezentat rikors għal reviżjoni quddiem il-Bundesverwaltungsgericht (il-Qorti Amministrattiva Federali, il-Ġermanja), li hija l-qorti tar-rinviju.
- 22 Din tal-aħħar għandha dubji dwar jekk il-produzzjoni tal-inbid tistax titqies li twettqet "kompletament" fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, meta din l-azjenda tagħsar l-għeneb f'facilità għat-tagħsir mikrija għal 24 siegħa minghand azjenda għall-produzzjoni tal-inbid oħra.
- 23 Hija tosserva, qabel kollox, li r-Regolament Delegat 2019/33 ma jinkludix definizzjoni tal-kuncett ta' "azjenda", fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tiegħu.
- 24 Fir-rigward tal-artijiet agrikoli, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ppreċiżat, fis-sentenzi tagħha tal-14 ta' Ottubru 2010, Landkreis Bad Dürkheim (C-61/09, EU:C:2010:606), u tat-2 ta' Lulju 2015, Wree (C-422/13, EU:C:2015:438), li l-kriterju determinanti sabiex jiġi stabbilit jekk unità ta' produzzjoni mikrija tistax titqies li għandha rabta mal-azjenda tal-bidwi u amministrata minn dan tal-aħħar huwa b'mod partikolari jekk dan il-bidwi għandux indipendenza suffiċjenti fl-eżerċizzju tal-attività tiegħu.

- 25 Skont il-qorti tar-rinviju, fl-assenza ta' kwalunkwe indikazzjoni kuntrarja, għandu jiġi preżunt li dawn il-kriterji japplikaw ukoll f'sitwazzjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża li għandha quddiemha. Issa, fil-qasam legiżlazzjoni dwar l-inbid, l-imsemmija kriterji għandhom jiġu interpretati b'mod strett.
- 26 Ir-rekwiżit ta' rabta stretta bejn l-istabbilimenti stabbli u l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni huwa, fl-ewwel lok, ikkorraborat mill-formulazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33. Fil-fatt, dan jippreżupponi mhux biss li l-produzzjoni tal-inbid saret fl-azjenda tal-proprjetarju, iżda wkoll li l-produzzjoni tal-inbid hija "kompletament" magħmulha f'din l-azjenda. Dan jirrifletti r-rekwiżit ta' rabta partikolarment stretta bejn l-istabbiliment stabbli u l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni.
- 27 Fit-tieni lok, l-origini tal-legiżlazzjoni inkwistjoni tippermetti li tiġi kkonfermata tali interpretazzjoni stretta. Skont il-qorti tar-rinviju, l-evoluzzjoni tal-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-preżentazzjoni u tal-użu tal-indikazzjonijiet tat-tikkettjar għall-prodotti tas-settur tal-inbid fis-seħh mis-sena 2009 wasslet għal restrizzjoni li permezz tagħha l-produzzjoni tal-inbid kellha titwettaq "kompletament" fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni.
- 28 Fit-tielet lok, is-sens u l-għan tal-legiżlazzjoni inkwistjoni huma sabiex tiġi protetta l-identifikazzjoni tal-azjendi għall-produzzjoni tal-inbid li jikkultivaw il-vinji huma stess u jiggarrantixxu l-produzzjoni tal-inbid mill-bidu sal-aħħar, sabiex tintlaħaq l-aspettattiva tal-konsumaturi li jiġu pprovduti b'inbid ta' kwalità superjuri.
- 29 Madankollu, ma huwiex ċert, abbażi ta' kriterji li jirriżultaw mis-sentenzi tat-18 ta' Ottubru 1988, Erzeugergemeinschaft Goldenes Rheinhessen (311/87, EU:C:1988:483), u tad-29 ta' Ġunju 1994, Baux (C-403/92, EU:C:1994:269), li faċilità għat-tagħsir mikrija għal perijodu ta' 24 siegħa jista' jkollha rabta mal-attività tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni. Fil-fatt, fl-ipoteżi li l-kiri ta' dwieli li jinsabu f'distanza konsiderevoli mill-istabbiliment prinċipali tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni huwa irrilevanti għall-indikazzjoni, loġikament lanqas il-kiri ta' faċilità għat-tagħsir tal-inbid sabiex isir it-tagħsir fuq il-post u jiġi evitat it-trasport tal-għeneb ma huwa rilevanti. L-użu komuni ta' faċilità ta' azjenda huwa komuni fil-produzzjoni tal-inbid u jirriżulta li huwa razzjonali mill-perspettiva tal-ġestjoni tan-negozju.
- 30 Madankollu, sa fejn il-faċilità għat-tagħsir mikrija għal 24 siegħa mill-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni għandha rabta ma' din tal-aħħar, għandhom jiġu ċċarati r-rekwiżiti li l-operazzjoni ta' tagħsir għandha tissodisfa f'termini ta' persunal. F'dan ir-rigward, tqum, b'mod partikolari, il-kwistjoni dwar jekk il-preżenza tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali jew tal-kollaboraturi tagħha hijiex obligatorja matul l-operazzjoni ta' tagħsir.
- 31 Skont il-qorti tar-rinviju, ir-rekwiżiti li jirriżultaw mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, li jirreferu għal tmexxija effettiva u għal kontroll permanenti, jimmilitaw favur preżenza obligatorja tal-kollaboraturi tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali u kontra n-natura suffiċjenti ta' sempliċi dritt li jingħataw istruzzjonijiet. Fir-rigward tal-ibbottiljar, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset, fis-sentenza tat-18 ta' Ottubru 1988, Erzeugergemeinschaft Goldenes Rheinhessen (311/87, EU:C:1988:483), li kien neċessarju li l-ibbottiljar isir mill-produttur innifsu. L-użu tas-servizzi ta' azjenda għall-produzzjoni tal-inbid oħra għandu għalhekk jiġi evitat fid-dawl tar-rekwiżit ta' produzzjoni sħiħa fi hdan l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni stess.

32 Fl-ipotezi fejn it-tagħsir jista' jsir ukoll minn kollaboraturi tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li jagħti b'kiri l-faċilità għat-tagħsir, tqum ukoll il-kwistjoni dwar jekk dawn il-kollaboraturi jistgħux jiġu awtorizzati jintervjenu fuq inizjattiva tagħhom stess f'din l-operazzjoni fil-każ ta' problemi mhux mistennija. F'każijiet ta' urġenza bħal dawn, id-deċiżjonijiet li l-persunal tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tikri jkollha tiegħu deċiżjoni b'mod awtonomu, mingħajr ma tikkonsulta minn qabel mal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, ikollhom il-konsegwenza li din tal-aħħar ma tibqax tassumi f'dan il-każ l-amministrazzjoni effettiva u l-kontroll permanenti tal-operazzjoni.

33 Fl-aħħar nett, jekk jitqies li t-teħid ta' responsabbiltà permezz ta' istruzzjoni huwa bħala prinċipju suffiċjenti, tibqa' l-kwistjoni dwar jekk dan għandux ikun mod ieħor meta l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti l-faċilità għat-tagħsir b'kiri u li twettaq it-tagħsir għandhiex interess proprju fil-mod kif titwettaq din l-operazzjoni. F'dan il-każ, il-kuntratt konkluz bejn ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali u l-vitikultur B jipprevedi zieda fil-prezz marbut mar-rendiment u mal-kwalità tal-inbid prodott, li jista' jwassal għal interess proprju tal-operatur fil-mod kif jitwettaq it-tagħsir u b'riskju ekonomiku proprju.

34 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Bundesverwaltungsgericht (il-Qorti Amministrattiva Federali) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:

"1 Il-produzzjoni tal-inbid tista' ssir kollha kemm hija fl-azjenda li f'isimha qed issir il-produzzjoni tal-inbid fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 [...], jekk it-tagħsir isir f'faċilità għat-tagħsir mikrija għal 24 siegħa minn azjenda oħra għall-produzzjoni tal-inbid li, matul dan iż-żmien, tkun esklużivament disponibbli għall-azjenda li f'isimha qed issir il-produzzjoni tal-inbid?"

2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv, huwa meħtieġ li t-tagħsir isir minn impjegati tal-azjenda li f'isimha qed issir il-produzzjoni tal-inbid jew tal-inqas li dan ikun issorveljat fuq il-post, jew it-tagħsir jista' jsir ukoll minn impjegati tal-azjenda l-oħra għall-produzzjoni tal-inbid li qiegħda tagħti b'kiri s-sistema tat-tagħsir tagħha taħt l-istruzzjonijiet tal-azjenda li f'isimha qed issir il-produzzjoni tal-inbid?"

3) Fil-każ li t-tagħsir jista' jsir ukoll minn impjegati tal-azjenda l-oħra għall-produzzjoni tal-inbid li qiegħda tagħti b'kiri s-sistema tat-tagħsir tagħha, dawk l-impjegati huma awtorizzati jintervjenu fit-tagħsir fuq il-bażi ta' deċiżjoni awtonoma fil-każ ta' problemi mhux mistennija?"

4) L-attribuzzjoni tal-produzzjoni tal-inbid lill-azjenda li f'isimha qed issir il-produzzjoni tal-inbid hija eskluża fil-każ li l-azjenda l-oħra għall-produzzjoni tal-inbid li qiegħda tagħti b'kiri s-sistema tat-tagħsir tagħha u li twettaq it-tagħsir ikollha interess proprju fil-mod kif isir it-tagħsir għaliex fil-kuntratt konkluz għall-kultivazzjoni tad-dwieli, li ġie wkoll konkluz ma' dik l-azjenda, minbarra l-miżata relatata maż-żona ta' kultivazzjoni ġiet miftiehma miżata addizzjonali li tiddependi fuq ir-rendiment u l-kwalità għal kull ettolitu tal-inbid Kabinett, Spätlese u Auslese?"



## Fuq id-domandi preliminari

### *Fuq l-ewwel domanda*

- 35 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 għandux jiġi interpretat fis-sens li l-fatt li t-tagħsir tal-għeneb li jorigina minn vinji mikrija jseħh f'faċilità mqiegħda għad-dispożizzjoni esklużiva tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni għal perijodu qasir abbażi ta' kuntratt ta' kiri ma' azjenda għall-produzzjoni tal-inbid oħra, jeskludi li l-produzzjoni tal-inbid titqies li twettqet kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.
- 36 F'dan ir-rigward, għandu jitfakkar qabel kollox li, skont l-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, ir-riferimenti li jirreferu għal azjenda li tinsab fl-Anness VI tiegħu, minbarra l-indikazzjoni tal-isem tal-bottiljatur, tal-produttur jew tal-bejjiegħ, huma rrizervati għall-prodotti tad-dwieli li għandhom denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta u jintużaw biss jekk il-prodott tad-dwieli jiġi prodott esklużivament minn għeneb maħsud mill-vinji kkultivati minn dan l-azjenda u jekk il-produzzjoni tal-inbid issir kompletament f'dan l-azjenda.
- 37 Jekk minn dan isegwi li l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 jirriżerva l-indikazzjonijiet inkwistjoni għall-prodotti tad-dwieli li jgawdu minn denominazzjoni ta' oriġini protetta jew minn indikazzjoni ġeografika protetta, f'dan il-każ, dan ir-rekwiżit ma jqajjimx mistoqsijiet min-naħa tal-qorti tar-rinviju. Għaldaqstant, ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun ibbażata fuq l-ipoteżi li l-vinji mikrija f'dan il-każ, li jinsabu madwar 70 km mill-istabbiliment prinċipali tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, huma koperti mill-istess denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta bħal dan l-istabbiliment, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.
- 38 L-istess japplika fir-rigward tal-kundizzjoni li l-indikazzjonijiet inkwistjoni jistgħu jintużaw biss jekk il-prodott tad-dwieli jiġi prodott esklużivament minn għeneb maħsud fil-vinji kkultivati minn din l-azjenda, peress li l-qorti tar-rinviju rrilevat li, f'dan il-każ, il-vinji mikrija huma kkultivati skont ir-rekwiżiti tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali u ma għamlux mistoqsijiet f'dan ir-rigward.
- 39 Id-domandi tal-qorti tar-rinviju jirrigwardaw għalhekk il-kundizzjonijiet li fihom jista' jiġi kkunsidrat li l-vinifikazzjoni ssir kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, u, b'mod partikolari, fir-rigward tal-ewwel domanda, dwar jekk il-fatt li l-faċilità għat-tagħsir tal-għeneb hija mikrija minn din l-azjenda għal perijodu ta' 24 siegħa biss jeskludix li l-operazzjoni ta' tagħsir u, konsegwentement, il-produzzjoni tal-inbid innifisha, jitqiesu li twettqu kompletament fl-imsemmi azjenda.
- 40 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li l-kuncett ta' "azjenda", li jinsab fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, la huwa ddefinit f'dan ir-regolament u lanqas, b'mod indirett, b'riferiment għal-liġijiet nazzjonali tal-Istati Membri. Għaldaqstant, dan il-kuncett għandu jitqies li huwa kuncett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni, li għandu jiġi interpretat b'mod uniformi fit-territorju ta' din tal-aħħar, billi jittieħdu inkunsiderazzjoni mhux biss il-kliem tal-imsemmi dispożizzjoni, iżda wkoll il-kuntest li tiffirma parti minnu u

l-għanijiet imfittxija mil-leġislażzjoni li tagħmel parti minnha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Mejju 2023, Bezirkshauptmannschaft Lilienfeld, C-155/22, EU:C:2023:394, punt 63 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 41 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-kliem l-ieħor tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, din id-dispożizzjoni teżiġi, għall-finijiet tal-użu tat-termini msemmija fiha, b'mod partikolari, li l-produzzjoni tal-inbid issir “kompletament” fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni.
- 42 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li l-imsemmija dispożizzjoni tagħmel distinzjoni bejn diversi stadji ta' produzzjoni, fosthom il-hsad tal-għeneb u l-produzzjoni f'inbid tagħhom, li jagħmel parti minnha l-għasir tal-għeneb. Issa, kif sostniet il-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet bil-miktub tagħha, sa fejn stabbiliment permanenti jaqa' taħt il-kunċett ta' “azjenda”, it-terminu “kompletament” jippreċiża sempliċement li l-ebda stadju ta' trasformazzjoni matul il-proċess tal-produzzjoni tal-inbid ma għandu jitwettaq barra minn din l-azjenda, mingħajr, madankollu, ma d-definizzjoni tal-azjenda prevista fl-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament Nru 1307/2013 hija limitata mill-użu ta' dan it-terminu.
- 43 Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-kuntest tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, dan tal-aħħar ġie adottat mill-Kummissjoni bis-saħħa tas-setgħa mogħtija lilha mill-Artikoli 122 u 227 tar-Regolament Nru 1308/2013. Skont l-Artikolu 122(1)(c)(iii) tar-Regolament Nru 1308/2013, l-atti ddelegati jistgħu b'mod partikolari jirrigwardaw ir-regoli dwar l-indikazzjonijiet fakultattivi għat-“termini li jirreferu għal azjenda u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom”.
- 44 Issa, għalkemm ir-Regolament Nru 1308/2013 lanqas ma jippreċiża l-kunċett ta' “azjenda”, huwa jirreferi, fl-Artikolu 3(3) tiegħu, għad-definizzjonijiet li jinsabu, fost oħrajn, fir-Regolament (UE) Nru 1307/2013. Għalhekk, għandha tittiehed inkunsiderazzjoni d-definizzjoni li tinsab fl-Artikolu 4(1)(b) ta' dan l-aħħar regolament li jstabbilixxi li “[azjenda]” tfisser “ tfisser l-unitajiet kollha użati għall-attivitajiet agrikoli mmexxija minn bidwi li jinsabu fit-territorju tal-istess Stat Membru.”
- 45 Fir-rigward taż-żona ġeografika li fiha l-unitajiet differenti ta' produzzjoni għandhom jinsabu sabiex jitqiesu li jagħmlu parti mill-impriża agrikola, il-Qorti tal-Ġustizzja kkunsidrat li produttur huwa liberu li jagħzel il-post ta' produzzjoni meta dan ikun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru. Madankollu, huwa għandu jamministra l-unitajiet ta' produzzjoni kollha, mingħajr ma jkun meħtieġ li l-operatur ikun proprjetarju tal-facilitajiet li huwa juża għall-produzzjoni tiegħu (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Mejju 2003, Agrargenossenschaft Alkersleben (C-268/01, EU:C:2003:263, punti 30 u 33 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).
- 46 Fir-rigward tar-rekwizit li unità ta' produzzjoni għandha tiġi amministrata mill-bidwi stess, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li l-kunċett ta' “amministrazzjoni” ma jimplikax l-eżistenza, favur tiegħu, ta' setgħa ta' dispożizzjoni illimitata fuq is-superfċji kkonċernata fil-kuntest tal-użu tagħha għal finijiet agrikoli. Min-naħa l-oħra, il-bidwi għandu jkollu, fir-rigward ta' din is-superfċji, awtonomija suffiċjenti għall-finijiet tal-eżerċizzju tal-attività agrikola tiegħu (sentenza tas-7 ta' April 2022, Avio Lucos, C-176/20, EU:C:2022:274, punt 56 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 47 Kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 51 tal-konklużjonijiet tiegħu, mill-kunsiderazzjonijiet esposti fil-punti 44 sa 46 ta' din is-sentenza jiġi dedott, b'analogija, li l-kuncett ta' "azjenda", fis-sens tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, ma huwiex limitat biss għall-artijiet li l-vitikultur huwa proprjetarju tagħhom jew li jinsabu qrib tagħhom, iżda jista' jiġi estiż għal vinji mikrija u, jekk ikun il-każ, li jinsabu f'post differenti minn dak fejn dan il-vitikultur ikollu l-vinji tiegħu stess, mingħajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'din id-dispożizzjoni, u, b'mod partikolari, dawk imsemmija fil-punti 37 u 38 ta' din is-sentenza.
- 48 Fit-tielet lok, tali interpretazzjoni hija sostnuta wkoll mill-għan imfittex mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament Delegat 2019/33 li jirregolaw l-użu tal-indikazzjonijiet ta' tikkettjar fakultattivi.
- 49 F'dan ir-rigward, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 għandu jinqara fid-dawl tal-premessa 48 tiegħu, li tipprovdi li r-riferiment, fuq it-tikketta ta' prodott tad-dwieli, tal-azjenda li tamministra l-vinja li minnha joriġinaw il-prodotti tad-dwieli u li fiha jitwettaq il-proċess kollu ta' produzzjoni tal-inbid għandu l-għan li jipprovdi informazzjoni lill-konsumaturi dwar l-assigurazzjoni ta' kwalità superjuri li tirriżulta minn din l-indikazzjoni. Dan l-għan jista' jintlaħaq biss jekk jiġi żgurat li dawn il-konsumaturi ma jiġux żgwidati fir-rigward tal-identità tal-azjenda responsabbli għall-proċess ta' produzzjoni tal-inbid. Tali konklużjoni tirriżulta, barra minn hekk, mill-premessa 34 ta' dan ir-regolament, li tindika li għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet dwar l-użu ta'indikazzjonijiet fakultattivi ta' tikkettjar sabiex il-konsumaturi ma jiġux żgwidati.
- 50 Bl-istess mod, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddecidiet li l-indikazzjonijiet fakultattivi, bħall-indikazzjoni tal-azjenda, huma intiżi sabiex jiggarantixxu lill-konsumaturi, li jixtru l-inbid b'ċerti denominazzjonijiet, li l-istadji prinċipali tal-proċess ta' produzzjoni tal-inbid, jiġifieri dawk li jvarjaw mill-ħsad sal-produzzjoni tal-inbid, seħħew taħt id-direzzjoni effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà esklużiva ta' operatur li lilu tista' tiġi attribwita l-kwalità tal-prodott (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ġunju 1994, Baux, C-403/92, EU:C:1994:269, punt 15).
- 51 Bl-istess mod, fir-rigward, b'mod partikolari, tal-użu tat-terminu "ibbottiljar mill-produttur", li jindika l-identità bejn il-produttur u l-persuna jew l-impriża li twettaq l-ibbottiljar, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li huwa neċessarju li din l-operazzjoni tal-aħħar tkun twettqet mill-produttur stess, jew fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid tiegħu stess, jew, meta l-produttur ma jkollux faċilità ta' bbottiljar, f'kundizzjonijiet li jagħtu garanziji sostanzjalment identiċi. Tali garanziji jeżistu, b'mod partikolari, meta l-produzzjoni tal-inbid issir taħt id-direzzjoni effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà esklużiva tal-produttur. Dawn ir-rekwiżiti jservu sabiex jintlaħaq l-għan ta' protezzjoni u ta' informazzjoni korretta tal-konsumatur (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-18 ta' Ottubru 1988, Erzeugergemeinschaft Goldenes Rheinhessen, 311/87, EU:C:1988:483, punti 14 sa 16).
- 52 Għandu jiġi rrilevat ukoll, kif essenzjalment għamel l-Avukat Ġenerali fil-punt 65 tal-konklużjonijiet tiegħu, li ladarba jiġi aċċettat li, għall-finijiet tal-użu tat-termini msemmija fl-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, ma huwiex neċessarju li x-xogħlijiet ta' kultivazzjoni u ta' ħsad tal-għeneb, li huma essenzjali għar-riżultat finali, jitwettqu fuq l-artijiet li jappartjenu lill-vitikultur jew fuq l-artijiet li jinsabu qrib tagħhom, l-istess raġunament japplika għat-tagħsir tal-għeneb. Min-naħa l-oħra, bħal fil-każ tal-imsemmija xogħlijiet, għandu jiġi żgurat li l-proprjetarju tal-imsemmija impriża jassumi wkoll it-tmexxija effettiva, il-kontroll mill-qrib u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà ta' din l-operazzjoni.

- 53 Minn dan isegwi li t-tagħsir tal-għeneb jista' jitqies li sar fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, meta dan isir f'faċilità għat-tagħsir mikrija minn azjenda oħra għal perijodu ta' 24 siegħa biss, sakemm din il-faċilità għat-tagħsir titqieghed għad-dispożizzjoni esklużiva tal-proprjetarju ta' din l-ewwel azjenda għaż-żmien neccessarju sabiex iwettaq l-operazzjoni ta' tagħsir, li fl-aħħar nett hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika.
- 54 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet precedenti, ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-fatt li t-tagħsir tal-għeneb li jorigina minn vinji mikrija jsir f'faċilità li l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni tikri għal perijodu qasir mingħand azjenda oħra tal-inbid ma jeskludix li l-produzzjoni tal-inbid titqies li twettqet kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, sakemm din il-faċilità titqieghed għad-dispożizzjoni esklużiva tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni għat-tul ta' żmien neccessarju għall-operazzjoni ta' tagħsir u sakemm din l-aħħar azjenda tassumi l-amministrazzjoni effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà ta' din l-operazzjoni.

### *Fuq it-tieni sar-raba' domanda*

- 55 Permezz tat-tieni sar-raba' domanda tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 għandux jiġi interpretat fis-sens li, sabiex il-produzzjoni tal-inbid tkun tista' titqies li twettqet kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, it-tagħsir tal-għeneb għandu jsir mill-kollaboraturi ta' din l-azjenda stess jew jekk jistax jitwettaq minn kollaboraturi tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti l-faċilità għat-tagħsir b'kiri, peress li dawn l-aħħar kollaboraturi huma awtorizzati jintervjenu fil-każ ta' problemi mhux mistennija fit-tagħsir. Din il-qorti tistaqsi wkoll dwar l-effett tal-fatt li l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti l-faċilità għat-tagħsir b'kiri għandha interess proprju fil-mod kif jitwettaq it-tagħsir, b'mod partikolari minhabba klawżola kuntrattwali dwar żieda fil-prezz marbuta mar-rendiment u mal-kwalità għal kull ettolitru ta' nbid.
- 56 Għandu jiġi ppreċiżat, qabel kollox, li ma tirriżulta l-ebda dispożizzjoni mill-formulazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 fir-rigward tar-rabta bejn l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni u l-persunal li jagħsar l-għeneb.
- 57 Issa, għandu jiġi kkonstatat li l-għan imfittex minn din id-dispożizzjoni, kif jirriżulta mill-punti 49 sa 51 ta' din is-sentenza, li jikkonsisti fil-provvista ta' informazzjoni lill-konsumaturi dwar l-assigurazzjoni ta' kwalità superjuri li tirriżulta mill-indikazzjoni kkonċernata, jista' jintlaħaq biss jekk dawn il-konsumaturi ma jiġux żgwidati dwar l-identità tal-persuni responsabbli għall-proċess ta' produzzjoni tal-inbid.
- 58 Konsegwentement, għalkemm tali kunsiderazzjonijiet ma jeskludux il-fatt stess li ċerti attivitajiet marbuta mal-produzzjoni tal-inbid jiġu fdati lil kollaboraturi tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti l-faċilità għat-tagħsir b'kiri, xorta jibqa' l-fatt li dawn l-attivitajiet għandhom jitwettqu taħt id-direzzjoni effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà esklużiva tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni (ara, b'analogija, is-sentenza tat-18 ta' Ottubru 1988, Erzeugergemeinschaft Goldenes Rheinhessen, 311/87, EU:C:1988:483, punt 15).

- 59 Sabiex dan ir-rekwiżit jiġi ssodisfatt, huwa neċessarju, fir-rigward tal-operazzjoni ta' tagħsir tal-ġheneb, li l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni tissorvelja u tikkontrolla b'mod strett u permanenti li din l-operazzjoni ssir skont il-preskrizzjonijiet tagħha stess, mingħajr ma tkun tista' tikkontenta ruhha, għal dan l-ghan, li tirreferi għal eventwali istruzzjonijiet mogħtija mill-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti b'kiri l-facilità għat-tagħsir.
- 60 Sussegwentement, dan jimplika li, fil-każ li jqumu, matul din l-operazzjoni, problemi mhux mistennija li jeħtieġu l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet immedjati, dawn tal-aħħar jittieħdu mill-proprjetarju tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni stess jew mill-membri tal-persunal tagħha. Fil-fatt, f'każijiet urġenti bħal dawn, id-deċiżjonijiet neċessarji ma jistgħux jiġu ddelegati lil terzi, peress li tali delega ma tippermettix li tiġi żgurata l-garanzija ta' kwalità li tirriżulta mill-fatt li l-produzzjoni tal-inbid issir kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni u, għaldaqstant, taħt id-direzzjoni effettiva ta' din tal-aħħar.
- 61 Fl-aħħar nett, għandu jingħad ukoll li eventwali interess proprju tal-operat li jagħti l-facilità għat-tagħsir b'kiri lill-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, bħal zieda fil-prezz marbut mar-rendiment u mal-kwalità għal kull ettolitr ta' nbid, ma għandux effett fuq il-punt dwar jekk il-produzzjoni tal-inbid titwettaqx kompletament fi hdan din l-azjenda msemmija l-aħħar, fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33, sa fejn tali interess ma jistax jikkomprometti l-garanzija li l-produzzjoni tal-inbid issir taħt id-direzzjoni effettiva, il-kontroll strett u permanenti u r-responsabbiltà esklużiva tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni.
- 62 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta għat-tieni sar-raba' domanda għandha tkun li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat 2019/33 għandu jiġi interpretat fis-sens li produzzjoni tal-inbid titwettaq kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, anki jekk l-operazzjoni ta' tagħsir twettqet minn kollaboraturi tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tat il-facilità għat-tagħsir b'kiri lill-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, sakemm il-proprjetarju ta' din l-aħħar azjenda jassumi t-tmexxija effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà ta' din l-operazzjoni. Il-fatt li l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti l-facilità għat-tagħsir b'kiri għandha interess proprju fil-mod kif jitwettaq it-tagħsir, b'mod partikolari minħabba klawżola kuntrattwali dwar zieda fil-prezz marbuta mar-rendiment u mal-kwalità għal kull ettolitr ta' nbid, ma għandux effett fuq il-kwistjoni dwar jekk il-produzzjoni tal-inbid tistax titqies li twettqet fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni.

### **Fuq l-ispejjeż**

- 63 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Ħames Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 tas-17 ta' Ottubru 2018 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, ir-restrizzjonijiet tal-użu, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott, it-thassir tal-protezzjoni, u t-tikkettar u l-prezentazzjoni, kif emendat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1375 tal-11 ta' Ġunju 2021,

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

l-fatt li t-tagħsir tal-gheneb li joriġina minn vinji mikrija jsir f'faċilità li l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni tikri għal perijodu qasir minghand azjenda ohra tal-inbid ma jeskludix li l-produzzjoni tal-inbid titqies li twettqet kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, sakemm din il-faċilità titqiegħed għad-dispożizzjoni esklużiva tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni għat-tul ta' żmien neċessarju għall-operazzjoni ta' tagħsir u sakemm din l-aħħar azjenda tassumi l-amministrazzjoni effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà ta' din l-operazzjoni.

- 2) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament 2019/33, kif emendat bir-Regolament Delegat 2021/1375,

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

produzzjoni tal-inbid tista' titqies li twettqet kompletament fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, anki jekk l-operazzjoni ta' tagħsir twettqet minn kollaboraturi tal-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tat il-faċilità għat-tagħsir b'kiri lill-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni, sakemm il-proprietarju ta' din l-aħħar azjenda jassumi t-tmexxija effettiva, il-kontroll strett u permanenti kif ukoll ir-responsabbiltà ta' din l-operazzjoni. Il-fatt li l-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li tagħti l-faċilità għat-tagħsir b'kiri għandha interess proprju fil-mod kif jitwettaq it-tagħsir, b'mod partikolari minhabba klawżola kuntrattwali dwar zieda fil-prezz marbuta mar-rendiment u mal-kwalità għal kull ettolitru ta' nbid, ma għandux effett fuq il-kwistjoni dwar jekk il-produzzjoni tal-inbid tistax titqies li twettqet fl-azjenda għall-produzzjoni tal-inbid li f'isimha qed issir il-produzzjoni.

Firem